

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра англійської філології

Затверджено
на засіданні кафедри англійської філології
факультету іноземних мов
Львівського національного університету
імені Івана Франка
(протокол № 11 від 26 червня 2023 р.)

Завідувач кафедри проф. Білинський М. Е.



Силабус із навчальної дисципліни
«Літературна казка в анімації Уолта Діснея»,
що викладається в межах ОПП
«Англійська та друга іноземні мови і літератури»
другого (магістерського) рівня вищої освіти для здобувачів
зі спеціальності **035 Філологія**
за спеціалізацією **035.041 Германські мови та літератури**
(переклад включно), перша – англійська

| | |
|--|--|
| Назва дисципліни | ЛІТЕРАТУРНА КАЗКА В АНІМАЦІЇ УОЛТА ДІСНЕЯ |
| Адреса викладання дисципліни | м. Львів, вул. Університетська, 1 |
| Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна | Факультет іноземних мов, кафедра англійської філології ЛНУ імені Івана Франка |
| Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації) | Галузь знань 03 Гуманітарні науки, Спеціальність 035 Філологія, Спеціалізація 035.041 германські мови та літератури (переклад включно) – перша англійська |
| Викладачі курсу | ВОЙТЮК Світлана Миколаївна , к. ф. н., доцент |
| Контактна інформація викладачів | svitlana.voitiuk@lnu.edu.ua м. Львів, вул. Університетська, 1, к. 435 |
| Консультації з питань навчання по дисципліні відбуваються | Щотижня після лекції (вул. Університетська, 1, к. 435) Також можливі он-лайн консультації. Для цього слід писати на електронну пошту викладача. |
| Сторінка дисципліни | https://lingua.lnu.edu.ua/035-hermanski-movy-ta-literatura-pereklad-vkliuchno-persha-anhliyska-anhliyska-ta-druha-inozemni-movy-i-literatura |
| Інформація про дисципліну | Тематика спецкурсу містить 50 позицій, розрахованих на 32 академічні години, і охоплює матеріал про розвиток літературної казки як жанрового різновиду тексту художнього стилю мовлення (Шарль Перро, Брати Грім, Ганс Крістіан Андерсен, Льюїс Керролл, Редьярд Кіплінг, Аллан Мілн та ін.), заснованого, серед іншого, і на фольклорі, про зародження анімаційної індустрії і появу бренду <i>Уолт Дісней</i> та про створені ним мультфільми, починаючи з кінця 30-х років XX століття (<i>Snow White and the Seven Dwarfs</i> , 1937; <i>Pinocchio</i> , 1940;) до новітніх (<i>Tangled</i> , 2010; <i>Tangled: Ever After</i> , 2012; <i>Frozen</i> , 2013) |

| | |
|---|--|
| <p>Коротка анотація дисципліни</p> | <p>Дисципліна « ЛІТЕРАТУРНА КАЗКА В АНІМАЦІЇ УОЛТА ДІСНЕЯ» є вибірковою дисципліною для освітньо-професійної програми «Англійська та друга іноземні мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти, зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, яка викладається у 1 семестрі магістратури в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS).</p> |
| <p>Мета та цілі курсу дисципліни</p> | <p>Мета курсу - надання слухачам можливості поглибити знання про літературну казку як жанровий різновид прози та про її відтворення в анімаційних кінофільмах Уолта Діснея.</p> <p>Завдання курсу - актуалізація і удосконалення практичних навичок слухачів сприймати, аналізувати, презентувати та обговорювати запропонований обсяг матеріалу у контексті тематичної прагматики спецкурсу.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>Література для вивчення дисципліни</p> | <p>Основна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Войтюк С.М. Стилістика у стислому викладі: навчально-методичний посібник англійською мовою / <i>Stylistics in a Concise Format: Guidelined Assignements to Practice and Learn.</i> – Львів: Видавництво Львівського національного університету імені Івана Франка, 2014. – С. 143-163 2. Angie Beauchamp, Jenny Dooley. <i>Career Paths: Cinematography.</i> Express Publishing, 2020. 41p. <p>Додаткова література</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Bettelheim, Bruno, <i>The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales</i> , New York, Knopf, 1976. 4. Cheesman, K. (2006). Using comics in the science classroom. <i>Journal of College Science Teaching</i>, 35(4): 48-51. 5. Cho, H. (2012). The use of cartoons as a teaching tool in middle school mathematics. Unpublished Ph.D Thesis, Columbia University, New York, USA. 6. Creswell, J. W. (2012). <i>Research design: Qualitative, quantitative and mixed methods approach (4nd ed.)</i>, London: Pearson. 7. Hutchinson, K. (1949). An experiment in the use of comics as instructional material. <i>Journal of Educational Sociology</i>, 23: 236-245. 8. Olson, J. C. (2008). <i>The comic strip as a medium for promoting science literacy</i>, CA: California State University Press. |
| <p>Обсяг курсу та його тривалість</p> | <p>3 кредити ЄКТС 90 годин, з них: 32 години аудиторних занять, з них 16 годин лекцій та 16 годин практичних занять та 58 годин самостійної роботи</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Очікувані результати навчання</p> | <p>Знати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Заплановані для цього курсу теми. 2. Роль експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату (ФК 8). 3. Спеціальну термінологію в обраній галузі філологічних досліджень. (ФК 7). <p>Вміти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів. (ФК 4). 2. Застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань. (ФК 6). 3. Шукати, опрацьовувати та аналізувати інформацію з різних джерел. (ЗК 3). 4. Абстрактно мислити та аналізувати. (ЗК 7). 5. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. (ПРН 8). 6. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. (ПРН 11) |
| <p>Ключові слова</p> | <p>literary fairy tale animated cartoon, Walt Disney Company, film release</p> |
| <p>Формат курсу</p> | <p>Змішаний</p> |
| | <p>Проведення лекцій різного формату, практичних занять та консультацій для кращого розуміння тем</p> |

| | |
|--|--|
| <p>Теми</p> | <p>I. Basic Considerations: Fairy Tale: the History of the Genre. Literary vs Folk Fairy Tales. The Worldwide Famous Authors of Fairy Tales. The History of Animation. Types of Animation: Styles, Techniques, Approaches. The Walt Disney Company and DreamWorks Animation Studio.</p> <p>II. 1940s: Snow White and the Seven Dwarfs (1937), Pinocchio (1940, 2023). Fantasia (1940). Dumbo (1941). Bambi (1942). Fun and Fancy Fee (1947).</p> <p>III. 1950s: Cinderella (1950), Alice in Wonderland (1951), Peter Pan (1953). Lady and the Tramp (1955). Sleeping Beauty (1959).</p> <p>IV. 1960-1980s: One Hundred and One Dalmatians (1961). The Sword in the Stone (1963). The Jungle Book (1967). Robin Hood (1973). The Many Adventures of Winnie The Pooh (1977). The Fox and the Hound (1981). The Great Mouse Detective (1986).</p> <p>V. 1990s :The Little Mermaid (1989). Beauty and the Beast (1991). Aladdin (1992). The Nightmare Before Christmas (1993). The Lion King (1994). Pocahontas (1995). Toy Story (1995). Toy Story 2 (1999). Toy Story 3 (2010). Muppet Treasure Island (1996). The Hunchback of Notre Dame (1996). Hercules (1997). Tarzan (1999).</p> <p>VI. 21 st Century: The Emperor’s New Groove (2000). Lilo and Stitch (2002). Finding Nemo (2003). Brother Bear (2003). Home on the Range (2004). Chicken Little (2005). Ratatouille (2007). Bolt (2008). Up (2009). The Princess and the Frog (2009). The Muppets (2011). Tangled (2010). Tangled: Ever After (2012). Frozen (2013). Zootopia (2016).</p> <p>VII. Miscellaneous: Music and Songs in Walt Disney Animation. The Famous Dubbers in Walt Disney Animation.</p> <p style="text-align: center;">Детальніше у формі СХЕМИ КУРСУ</p> |
| <p>Підсумковий контроль, форма</p> | <p>залік в кінці семестру комбінований</p> |
| <p>Пререквізити</p> | <p>Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з попередніх мовних і загальноосвітніх дисциплін, достатніх для сприйняття категоріального апарату предмету і розуміння джерел</p> |
| <p>Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу</p> | <p>Презентації, лекції, практичні заняття, дискусії, методика “case study”, проектно-орієнтоване навчання, індивідуальні консультації.</p> |
| <p>Необхідне обладнання</p> | <p>Ноутбук, маркерна дошка, проектор. Використання платформ Zoom, Google classroom, Microsoft Teams. Лекції та презентації проєктів у PowerPoint.</p> |

**Критерії оцінювання
(окремо для кожного
виду навчальної
діяльності)**

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співвідношенням:

- Відвідування лекцій (конспект) та активність під час практичних занять: 30% семестрової оцінки; максимальна кількість балів — 30
- самостійна робота (проект): 20% семестрової оцінки; максимальна кількість балів - 20
- захист проектів: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів - 50

Підсумкова максимальна кількість балів (залік) - 100

Письмові роботи: Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (вирішення кейсу, реферат). **Академічна доброчесність:** Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідування занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.

Політика виставлення балів. Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час дискусій; недопустимість пропусків та запізень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

| | |
|--------------------------|--|
| Питання до заліку | <p>I. Basic Considerations</p> <p>II. The early Twentieth century: the rise of the fairy-tale film genre and TheWalt Disney Company.</p> <p>III. The Disney canon (1940s)</p> <p>IV. 1950s: Background and Widescreen</p> <p>V. 1960-1980s: Xerography and Computer Animation</p> <p>VI. 1990s: Live-action animation</p> <p>VII. 21st Century: from CGI to hand-drawing</p> <p>VIII. Miscellaneous: Music and Songs in Walt Disney Animation. The Famous Dubbers in Walt Disney Animation</p> |
| Опитування | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

СХЕМА КУРСУ

«Літературна казка в анімації Уолта Діснея»,

I семестр

| Тиж | Тема, план | Література | завдання |
|------------|--|--|---|
| 1-2 | <p>I. Basic Considerations: Fairy Tale: the History of the Genre. Literary vs Folk Fairy Tales. The Worldwide Famous Authors of Fairy Tales.</p> | <p>Tatar, Maria, The Hard Facts of the Grimms' Fairy Tales, Princeton, Princeton University Press, 1987, 37.</p> <p>Bettelheim, Bruno, The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales , New York, Knopf, 1976.</p> | <p>The history of fairy tales. The fairy tale discourse can be considered a dynamic part of the historical process of civilization in Europe.</p> |

| | | | |
|-----|--|---|---|
| 3-4 | II. The History of Animation. Types of Animation: Styles, Techniques, Approaches. The Walt Disney Company and DreamWorks Animation Studio. | Zipes, Jack, Fairy Tales and the Art of Subversion , New York and London, Routledge, 2006, 12. | During the Twentieth century fairy-tale films became an extremely popular cinematographic genre, in the same way traditional fairy tales entered as a genre in literature between the Seventeenth and Nineteenth century. |
| 5-6 | III. The Disney canon (1940) | Mollet, Tracey, “With a smile and a song...: Walt Disney and the Birth of the American Fairy Tale”, Marvels & Tales , 27:1 (2013), 109-124. Available on http://muse.jhu.edu/journals/mat/summary/v027/27.1.mollet.html .71 Cf. Zipes, Fairy Tales and the Art of Subversion , 204. 72 Idem., 204. | Snow White and the Seven Dwarfs (1937), Pinocchio (1940, 2023). Fantasia (1940). Dumbo (1941). Bambi (1942). Fun and Fancy Fee (1947). |
| 7-8 | IV. 1950s: Background and Widescreen | Zipes, Jack, Fairy Tales and the Art of Subversion , New York and London, Routledge, 2006, 197. | Cinderella (1950), Alice in Wonderland (1951), Peter Pan (1953). Lady and the Tramp (1955). Sleeping Beauty (1959). |

| | | | |
|-------|---|--|---|
| 9-10 | V. 1960-1980s: Xerography and Computer Animation | Stone, Kay, “Things Walt Disney Never Told Us”, The Journal of American Folklore , 88: 347 (1975), 42-50. Available on Jstor, http://www.jstor.org/stable/539184 .76 Lieberman worked on the Blue Fairy Book (Andrew Lang, 1889) - text that owns a lot to Grimms Kinder- und Hausmärchen.78 Lieberman, ““Some Day My Prince Will Come””, 395. | One Hundred and One Dalmatians (1961). The Sword in the Stone (1963). The Jungle Book (1967). Robin Hood (1973). The Many Adventures of Winnie The Pooh (1977). The Fox and the Hound (1981). The Great Mouse Detective (1986). |
| 11-12 | VI. 1990s: Live-action animation | “Disney Renaissance” is the period from 1989 to 1999 under the CEO Michael Eisner. New successful feature-length animated films were released. Войтюк С.М. Стилiстика у стисломu викладi: навчально-методичний посiбник англiйською мовою / Stylistics in a Concise Format: Guidelined Assignments to Practice and Learn. – Львiв: Видавництво Львiвського нацiонального унiверситету iменi Iвана Франка, 2014. – С. 143-163 | The Little Mermaid (1989). Beauty and the Beast (1991). Aladdin (1992). The Nightmare Before Christmas (1993). The Lion King (1994). Pocahontas (1995). Toy Story (1995). Toy Story 2 (1999). Toy Story 3 (2010). Muppet Treasure Island (1996). The Hunchback of Notre Dame (1996). Hercules (1997). Tarzan (1999) |

| | | | |
|-------|--|--|---|
| 13-14 | VII. 21st Century: from CGI to hand-drawing | <p>Angie Beauchamp, Jenny Dooley. Career Paths: Cinematography. Express Publishing, 2020. 41p.</p> <p>Bettelheim, Bruno, The Uses of Enchantment: The Meaning and Importance of Fairy Tales , New York, Knopf, 1976.</p> | <p>The Emperor's New Groove (2000). Lilo and Stitch (2002). Finding Nemo (2003). Brother Bear (2003). Home on the Range (2004). Chicken Little (2005). Ratatouille (2007). Bolt (2008). Up (2009). The Princess and the Frog (2009). The Muppets (2011). Tangled (2010). Tangled: Ever After (2012). Frozen (2013). Zootopia (2016)</p> |
| 15-16 | VIII. Miscellaneous: Music and Songs in Walt Disney Animation. The Famous Dubbers in Walt Disney Animation | <p>Bacchilega, Cristina, Fairy Tales Transformed? Twenty-First-Century Adaptations and the Politics of Wonder , Detroit, Wayne State University Press, 2013</p> | <p>Presentations preparation on a chosen topic</p> |